

MJLT

New Covenant Scriptures

Revisions & Errata

The following are revisions and corrections to the original 2018 print edition of the MJLT NCS. The errata contains corrections of a minor nature, such as typographical errors. The revisions contain additional footnotes as well as translation changes where it was determined that better translation choices were available. In a few instances, revisions have been made in light of better understanding of the passage.

Revisions

Page	Reference	Original	Revision
19	Matit'yahu 14:2	mighty energies	powerful acts
24	Matit'yahu 18:8	age-enduring	everlasting
26	Matit'yahu 19:16	age-enduring	everlasting
27	Matit'yahu 19:29	age-enduring	everlasting
29	Matit'yahu 21:19	to the age	forever
36	Matit'yahu 25:41	age-enduring	everlasting
36	Matit'yahu 25:46	punishment age-enduring	punishment everlasting
36	Matit'yahu 25:46	life age-enduring	life everlasting
42	Ya'aqov 1:26	vain	useless
45	Ya'aqov 5:11	pitying	merciful
47	1 Timothy 1:16	age-enduring	everlasting
50	1 Timothy 6:12	age-enduring	everlasting
50	1 Timothy 6:16	age-enduring	everlasting
50	footnote "b"	age-enduring	everlasting
51	2 Timothy 2:10	age-enduring	everlasting
54	1 Keifa 1:25	—to the age	forever
54	footnote "d"	to the age	forever
56	1 Keifa 3:21	—not a putting away of the filth of <i>bodily</i> flesh, but the question of a good conscience in regard to God—	—not, of <i>bodily</i> flesh, a putting away of filth; but, of a good conscience, an asking to God—
58	1 Keifa 5:10	age-enduring	everlasting
58	Iv'riym 1:8	to the age of the age	forever <i>and ever</i>
61	Iv'riym 5:6	to the age	forever
61	Iv'riym 5:9	age-enduring	everlasting
61	Iv'riym 6:2	age-enduring	everlasting
62	Iv'riym 6:20	—to the age	forever
63	Iv'riym 7:17	to the age	forever
63	Iv'riym 7:21	—to the age	forever
63	Iv'riym 7:24	to the age	forever
63	Iv'riym 7:28	to the age	forever
65	Iv'riym 9:12	age-enduring	everlasting
65	Iv'riym 9:14	age-enduring	everlasting
65	Iv'riym 9:15	age-enduring	everlasting

Page	Reference	Original	Revision
65	Iv'riym 9:16	¹⁶ For example, where <i>there IS</i> a will and testament, ^a the death of the one who made the <i>will and</i> testament ^b is necessary to come in,	¹⁶ For where <i>there IS</i> a בְּרִית, b'riyt, the death of the <i>sacrifice</i> that makes the בְּרִית, b'riyt ^c is necessary to come in,
65	Iv'riym 9:17	¹⁷ because a <i>will and</i> testament <i>IS only</i> in effect ^c over <i>the</i> dead, ^d since it has no force at all when the one who made the <i>will and</i> testament lives.	¹⁷ because <i>only</i> a בְּרִית, b'riyt <i>made</i> over dead <i>sacrifices</i> ^b <i>IS</i> in effect, ^c since it has no force at all when the <i>sacrifice</i> that makes the בְּרִית, b'riyt lives.
65	footnote "a"	"testament"—Young's says, "covenant"; also in vs 17	" <i>sacrifice</i> that makes the בְּרִית, b'riyt"—Young's says, "covenant-victim"; also in verse 17
65	footnote "b"	"one who made the <i>will and</i> testament"—Young's says, "covenant-victim"; also in verse 17	"dead <i>sacrifices</i> "—Young's says, "dead victims"
65	footnote "d"	"dead"—Young's says, "dead victims"	<removed>
70	Iv'riym 13:20	age-enduring	everlasting
76	Mark 3:29	to the age	forever
76	Mark 3:29	age-enduring	everlasting
87	Mark 10:17	age-enduring	everlasting
87	Mark 10:30	age-enduring	everlasting
87	Mark 11:14	to the age	forever
96	footnote "c"	wrongdoing ones." ³	wrongdoing ones." ³ (יִשְׁעָהוּ Y'sha'yahu 53:12)
100	Luke 1:55	—to the age	forever
101	Luke 2:22	of מֹשֶׁה, Mosheh	of מֹשֶׁה, Mosheh <no change> <u>INSERT FOOTNOTE</u> cf. וַיִּקְרָא Vayiq'ra 12:2-4
117	Luke 10:25	age-enduring	everlasting
118	Luke 11:4	bring us into temptation	lead us into testing <i>through temptation</i>
125	Luke 16:9	age-enduring	everlasting
128	Luke 18:18	age-enduring	everlasting
128	Luke 18:30	age-enduring	everlasting
137	Luke 23:46	"Father, to Your hands I commit my רוּחַ, ruach!"	"Father, TO YOUR HANDS I COMMIT MY רוּחַ, RUACH!" <u>INSERT FOOTNOTE</u> תְּהִלִּים T'hilyim 31:6(5)
138	Luke 24:25	O unthinking and	O unthinking <i>ones</i> and
148	Acts 7:18	another king arose over מִצְרַיִם, Mitz'rayim who had not known יוֹסֵף, Yosef	ANOTHER KING AROSE OVER מִצְרַיִם, MITZ'RAYIM WHO HAD NOT KNOWN יוֹסֵף, YOSEF <u>INSERT FOOTNOTE</u> שְׁמוֹת Sh'mot 1:8
159	Acts 13:46	age-enduring	everlasting
159	Acts 13:48	age-enduring	everlasting
186	Galatians 6:8	age-enduring	everlasting
190	2 Thessalonians 1:9	age-enduring	everlasting
191	2 Thessalonians 2:16	age-enduring	everlasting
194	1 Corinthians 3:20	vain	useless
199	1 Corinthians 8:13	to the age	forever
206	1 Corinthians 15:17	vain	useless

Page	Reference	Original	Revision
208	1 Corinthians 16:19	Prisca	Prisca <no change> <u>INSERT FOOTNOTE</u> “Prisca” —a variant of Priscilla
209	2 Corinthians 2:14	the fragrance of His knowledge	the fragrance of <i>the</i> knowledge of Him
211	2 Corinthians 4:17	age-enduring	everlasting
211	2 Corinthians 4:18	age-enduring	everlasting
211	2 Corinthians 5:1	age-enduring	everlasting
214	2 Corinthians 9:9	to the age	forever
219	Romans 2:7	age-enduring	everlasting
223	Romans 5:21	age-enduring	everlasting
224	Romans 6:6	old man	old self
224	Romans 6:22	age-enduring	everlasting
224	Romans 6:23	age-enduring	everlasting
224	<i>footnote “a”</i>	“our old man,” that is, “our old self”	“old self”—lit. “old man”
224	Romans 6:23	gift	free gift
234	Romans 16:3	Prisca	Prisca <no change> <u>INSERT FOOTNOTE</u> “Prisca” —a variant of Priscilla
235	Romans 16:26	age-enduring	everlasting
237	Colossians 3:9	old man	old self
237	<i>footnote “h”</i>	“the old man,” that is, “the old self”	“old self”—lit. “old man”
239	Philemon 1:15	age-enduringly	forever
243	Ephesians 4:22	old man	old self
243	<i>footnote “c”</i>	“the old man,” that is, “the old self”	“old self”—lit. “old man”
243	Ephesians 4:24	new man	new self
243	<i>footnote “d”</i>	“the new man,” that is, “the new self”	“new self”—lit. “new man”
249	Titus 1:2	age-enduring	everlasting
249	Titus 3:7	age-enduring	everlasting
251	Titus 3:9	vain	useless
251	2 Keifa 1:11	age-enduring	everlasting
253	<i>footnote “a”</i>	to the age	forever
254	2 Keifa 3:18	of the age	of the <i>everlasting</i> age
254	Y’hudah 1:7	age-enduring	everlasting
254	Y’hudah 1:9	leading Messenger	Chief-Messenger
254	<i>footnote “e”</i>	first century.	1 st century; also cf. זכר'יה Z'khar'yah 3:1f.
255	Y’hudah 1:13	to the age	forever
255	Y’hudah 1:21	age-enduring	everlasting
255	Y’hudah 1:25	all the age	every age
255	<i>footnote “h”</i>	all the age	every age
259	Yochanan 3:15	age-enduring	everlasting
259	Yochanan 3:16	age-enduring	everlasting
260	Yochanan 3:36	age-enduring	everlasting
260	Yochanan 4:14	to the age	forever
260	Yochanan 4:14	age-enduring	everlasting
261	Yochanan 4:36	age-enduring	everlasting
262	Yochanan 5:24	age-enduring	everlasting
263	Yochanan 5:39	age-enduring	everlasting
264	Yochanan 6:27	age-enduring	everlasting
264	Yochanan 6:40	age-enduring	everlasting
264	Yochanan 6:47	age-enduring	everlasting
260	Yochanan 6:51	—to the age	forever

Page	Reference	Original	Revision
265	Yochanan 6:54	age-enduring	everlasting
265	Yochanan 6:58	—to the age	forever
265	Yochanan 6:68	age-enduring	everlasting
268	Yochanan 8:35	remain to the age	remain forever
268	Yochanan 8:35	remains to the age	remains forever
269	Yochanan 8:51	to the age	forever
269	Yochanan 8:52	to the age	forever
270	Yochanan 9:32	the age	<i>forever</i>
271	Yochanan 10:28	age-enduring	everlasting
271	Yochanan 10:28	to the age	forever
272	Yochanan 11:26	to the age	forever
274	Yochanan 12:25	age-enduring	everlasting
275	Yochanan 12:34	to the age	forever
275	Yochanan 12:50	age-enduring	everlasting
275	Yochanan 13:8	to the age	forever
277	Yochanan 14:16	—to the age	forever
280	Yochanan 17:2	age-enduring	everlasting
287	1 Yochanan 1:2	age-enduring	everlasting
288	1 Yochanan 2:17	—to the age	forever
288	1 Yochanan 2:25	age-enduring	everlasting
289	1 Yochanan 3:15	age-enduring	everlasting
290	1 Yochanan 4:11	age-enduring	everlasting
290	1 Yochanan 4:13	age-enduring	everlasting
291	2 Yochanan 1:2	to the age	forever
301	Revelation 12:5	rod of iron.	rod of iron. <no change> <u>INSERT FOOTNOTE</u> cf. תהלים T'hilyim 2:9
303	Revelation 14:6	age-enduring	everlasting
308	Revelation 19:15	rod of iron.	rod of iron. <no change> <u>INSERT FOOTNOTE</u> cf. תהלים T'hilyim 2:9

Errata

Page	Reference	Error	Correction
TOC		א יִהְיֶה Yochanan	א 1 יִהְיֶה Yochanan
TOC		ב יִהְיֶה Yochanan	ב 2 יִהְיֶה Yochanan
TOC		ג יִהְיֶה Yochanan	ג 3 יִהְיֶה Yochanan
4	Matit'yahu 2:2	to him	to Him
4	Matit'yahu 2:6	Yis'rael.'	Yis'rael.'"
4	Matit'yahu 2:14	his mother	His mother
4	Matit'yahu 2:15	called my	called My
6	Matit'yahu 4:15	גליל, G'liyl	גליל, Galiyl
10	Matit'yahu 7:21	my Father	My Father
12	Matit'yahu 9:19	followed Him	followed him
14	Matit'yahu 10:42	reward.	reward."
15	Matit'yahu 11:30	my yoke	My yoke
15	Matit'yahu 11:30	my load	My load
16	Matit'yahu 12:3	'Did	"Did
29	Matit'yahu 21:24	tell me	tell Me
29	Matit'yahu 21:25	He will say	he will say

Page	Reference	Error	Correction
29	Matit'yahu 21:29	"I will not"	'I will not'
29	Matit'yahu 21:37	"They will ... son"	'They will ... son'
29	Matit'yahu 21:38	"This is the ... inheritance."	'This is the ... inheritance.'
30	Matit'yahu 22:20	And he said	And He said
31	Matit'yahu 22:44	my right	My right
31	Matit'yahu 22:44	Your enemies	your enemies
31	Matit'yahu 22:44	Your feet	your feet
35	Matit'yahu 25:34	his right	His right
36	Matit'yahu 25:40	my brothers	My brothers
36	Matit'yahu 26:17	you want	You want
36	Matit'yahu 26:18	my disciples	My disciples
37	Matit'yahu 26:35	deny you	deny You
37	Matit'yahu 26:48	He; take	He; take
38	Matit'yahu 26:68	struck You	struck you
39	Matit'yahu 27:11	יהודיים, Y'hudiyim	Jews
39	Matit'yahu 27:13	against You	against you
39	Matit'yahu 27:17	בַּר־אָבָא, Bar-Aba	Bar-Aba
39	Matit'yahu 27:17	יֵשׁוּעַ, Yeshua	Yeshua
39	Matit'yahu 27:28	his clothes	His clothes
41	Matit'yahu 27:63	He was still	he was still
42	Ya'aqov 1:5	lack wisdom	lacks wisdom
45	Ya'aqov 5:7	uMalqosh	uMal'qosh
45	Ya'aqov 5:8	coming presence	coming presence
46	1 Timothy 1:13	in <i>His</i> service, <i>though I was</i>	in <i>His</i> service, ¹³ <i>though I was</i>
52	2 Timothy 4:2	proclaim the Word	proclaim the word
52	footnote "f"	Messiah Yeshua	Messiah יֵשׁוּעַ, Yeshua
58	Iv'riym 1:10	your hands	Your hands
59	Iv'riym 2:13	to me ..."	to me ..."
63	Iv'riym 7:28	for the תּוֹרָה, Torah	for the תּוֹרָה, Torah
63	Iv'riym 7:28	after the תּוֹרָה, Torah	after the תּוֹרָה, Torah
63	Iv'riym 8:4	according to תּוֹרָה, Torah	according to תּוֹרָה, Torah
65	Iv'riym 10:7	O GOD."	O GOD."
66	Iv'riym 10:28	תּוֹרָה, Torah	תּוֹרָה, Torah
69	Iv'riym 12:27	shaken <i>are</i> as	shaken <i>is</i> as
73	Mark 1:13	הַשָּׂטָן, HaSatan	הַשָּׂטָן, HaSatan
76	footnote "h"	of his mind	of His mind
76	footnote "h"	lost his senses	lost His senses
78	Mark 5:7	do You want	do you want
79	Mark 5:30	touched my	touched My
79	Mark 5:31	touched me	touched Me
80	Mark 6:2	שַׁבָּת, Shabat	שַׁבָּת, Shabat
84	Mark 8:33	שָׂטָן, Satan	שָׂטָן, Satan
84	Mark 9:3	his garments	His garments
84	footnote "c"	through vs. 7	through vs. 37
85	Mark 9:18	your disciples	Your disciples
87	Mark 10:33	hand him over	hand Him over
89	Mark 11:21	that you cursed	that You cursed
90	Mark 12:11	eyes.'	eyes.'"
93	Mark 14:3	the leper	the Leper
93	Mark 14:18	hand me over	hand Me over
94	Mark 14:33	And he took	And He took

Page	Reference	Error	Correction
94	Mark 14:42	handing me over	handing Me over
95	Mark 15:3	but he answered	but He answered
96	Mark 15:18	Hail, King	Hail, king
97	Mark 16:1	And when the שַׁבָּת, Shabat had past	And the שַׁבָּת, Shabat having passed
97	footnote "b"	σαββάτου, sabbatou	σαββάτων, sabbaton
97	Mark 16:17	in my Name	in My Name
100	Luke 1:80	יִשְׂרָאֵל, Yis'rael	יִשְׂרָאֵל, Yis'rael
101	Luke 2:25	יִשְׂרָאֵל, Yis'rael	יִשְׂרָאֵל, Yis'rael
101	footnote "b"	Also in verses 11 and 16.	Also in verses 12 and 16.
102	Luke 2:32	יִשְׂרָאֵל, Yis'rael	יִשְׂרָאֵל, Yis'rael
102	Luke 2:34	יִשְׂרָאֵל, Yis'rael	יִשְׂרָאֵל, Yis'rael
102	Luke 2:48	said to him	said to Him
104	Luke 3:28	אֵל־מֹדָם, El'modam	אֵל־מְדָם, El'm'dam
105	Luke 4:34	Did you come	Did You come
110	Luke 7:27	my messenger	My messenger
111	Luke 7:34	wine drinker	wine-drinker
111	Luke 7:46	my head	My head
111	Luke 7:46	my feet	My feet
112	Luke 8:20	your brothers	Your brothers
112	Luke 8:21	my brothers	My brothers
118	Luke 11:27	that nursed you	that nursed You
118	Luke 11:34	gathering with me	gathering with Me
119	Luke 11:44	⁴⁴ "אֵי, Oy! to you	⁴⁴ "אֵי, Oy! to you
119	Luke 11:54	laying in wait	lying in wait
120	Luke 12:4	my friends	My friends
121	Luke 12:36	< kerning before "Amen" is too tight >	
122	Luke 13:7	Cut if off	Cut it off
123	Luke 13:35	Look! your house	Look! your House
124	Luke 14:26	be my disciple	be My disciple
125	Luke 15:26	²⁶ "And having called	²⁶ And having called
126	Luke 16:30	will reform.	will reform.'
129	Luke 19:11	his being near	His being near
130	Luke 19:31	"Why do you untie it?" you will say this: "The Master has need of it."	'Why do you untie it?' you will say this: 'The Master has need of it.'"
130	Luke 19:39	said to him	said to Him
132	Luke 20:42	my right hand	My right hand
134	Luke 22:11	my disciples	My disciples
134	Luke 22:28	my testings	My testings
134	Luke 22:31	Shim'on Shim'on	Shim'on, Shim'on
134	Luke 22:34	knowing me	knowing Me
136	Luke 23:7	that he is from	that He is from
139	Luke 24:44	תּוֹרָה, Torah	תּוֹרָה, Torah
140	Acts 1:23	בַּר-שֶׁבַּא, Bar-Saba	בַּר-שֶׁבַּא, Bar-Saba
142	Acts 2:34	ADONAI says to my master , "Sit at my right hand	ADONAI said to my Master , "Sit at My right hand
145	Acts 4:36	Cypress	Cyprus
148	footnote "b"	also in verse 18	also in verse 19
149	Acts 7:42	forty years in desert	forty years in the desert
150	Acts 8:19	whoever	whomever
154	Acts 10:35	ethnic group	ethnic-group
155	Acts 10:38	devil	Accuser

Page	Reference	Error	Correction
162	Acts 15:22	בַּר־שָׁבָא, Bar-Saba	בַּר־שָׁבָא, Bar-Saba
163	Acts 16:18	⁸ And she was	¹⁸ And she was
163	Acts 16:20	יְהוּדִיִּים, Y'hudiyim	Jews
166	Acts 18:25	Yeshua	יֵשׁוּעַ, Yeshua
166	footnote "f"	Yeshua	יֵשׁוּעַ, Yeshua
172	Acts 21:40	waived	waved
176	Acts 25:9	יְרוּשָׁלַיִם, Y'rushalayim	Jerusalem
177	Acts 26:15	the Master said, "I am	the Master said, 'I am
183	Galatians 2:19	live to God. With Messiah	live to God. ⁽²⁰⁾ With Messiah
184	Galatians 3:28	Y'hudiy or Greek	Y'hudiy nor Greek
196	1 Corinthians 6:11	in the name	in the Name
202	1 Corinthians 11:24	he broke it	He broke it
218	Romans 1:13	ethnic groups	ethnic-groups
220	footnote "d"	"in Torah"	"in תּוֹרָה, Torah"
227	Romans 9:7	TO YOU;"	TO YOU";
229	Romans 10:14	call upon HIM	call upon HIM
229	Romans 10:14	believe ON HIM	believe ON HIM
229	footnote "f"	and גּוֹי, Goy are	and "גּוֹי, Goy" are
237	Colossians 2:15	he made	He made
240	Ephesians 1:14	downpayment	down-payment
245	Ephesians 6:12	places.)	places).
252	2 Keifa 2:5	eighth person	eighth person
254	footnote "e"	Moshe	Mosheh
257	Yochanan 1:49	answered him	answered Him
262	Yochanan 5:18	kill him	kill Him
263	Yochanan 5:46	⁴⁶ Indeed	⁴⁶ "Indeed
264	Yochanan 6:28	said to him	said to Him
264	Yochanan 6:30	said to him	said to Him
264	Yochanan 6:34	said to him	said to Him
265	Yochanan 7:8	my time	My time
266	footnote "c"	"Some mss	Some mss
267	Yochanan 8:12	but He will have	but he will have
268	Yochanan 8:31	my disciples	My disciples
276	Yochanan 13:20	whoever	whomever
282	Yochanan 18:33	King	king
282	Yochanan 18:35	ethnic group	ethnic-group
282	Yochanan 19:10	said to him	said to Him
285	Yochanan 20:17	my brothers	My brothers
289	1 Yochanan 3:16	he laid down	He laid down
295	Revelation 3:12	Temple of My God	Temple of my God
295	Revelation 3:12	Heaven from My God	Heaven from my God
296	Revelation 4:11	created."	created."
314	Amon	see מְלָכִים מ'לַכְיִים Beit	see מְלָכִים מ'לַכְיִים Beit
314	'Arav	(Arab)	(Arab, " Arabia ")
314	Bar-Saba	בַּר־שָׁבָא, Bar-Saba	בַּר־שָׁבָא, Bar-Saba
315	B'riyt HaY'shanah	Old Covenant	(the) Old Covenant
	'Eliysha	<missing from Glossary>	אֵלִישָׁע, 'Eliysha (Elisha)
316	El'modam	אֵל־מֹדָם, El'modam	אֵל־מֹדָם, El'm'dam
318	Mir'yam HaMag'daliyt	Mary Madalene	Mary Magdalene
	Na'aman	<missing from Glossary>	נַעֲמָן, Na'aman (Naaman)
	Y'tur	<missing from Glossary>	יְטוּר, Y'tur (Ituraea)

Last update: 9/30/2024